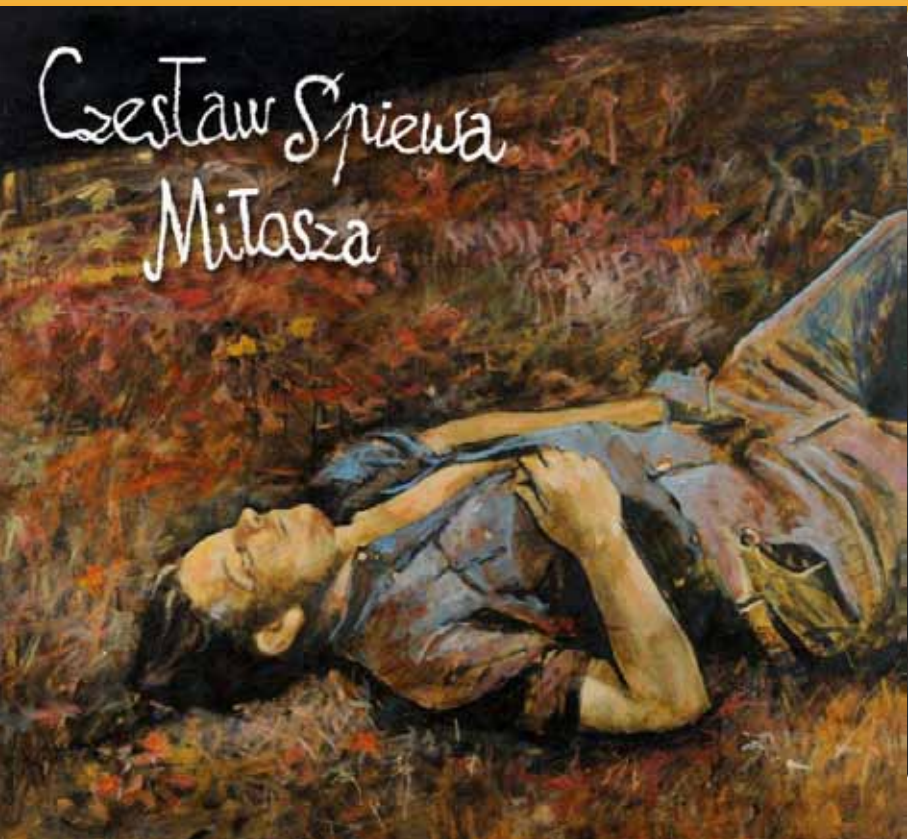


ISSN 2080-296X

KULTURA  
TARNÓW.PL

GRUDZIEŃ 2011

Czesław Śpiewa  
Mitosza



**I GRUDNIA, G. 19.30**

**„Młody Jazz” – ACOUSTIC  
ACROBATS**

Koncert jazzowy

*Piwnice TCK*



**1.12.2011** GODZ. 19.30

Wstęp: 2,00 zł, miejsca w TCK: 5,00 zł, miejsca w S: 10,00 zł  
Wskazywanie: www.tck.pl, tel. 14 6 588 338

**piwnice tck**  
Tarnów, Rynek 5

**2 GRUDNIA, G. 9.00, I I.30**

**Spektakl teatralny:  
Antonie de Saint-Exupery  
„MAŁY KSIĄŻĘ”**

Podczas awaryjnego lądowania na pustyni Sahary, pilot spotyka małego

chłopca – tajemniczego przybysza z innej planety. Ich spotkanie jest okazją do przypomnienia o najważniejszych sprawach w życiu: o miłości, o przyjaźni i o odpowiedzialności za drugiego człowieka.

Muzyczne widowisko oparte na ponadczasowej, poetyckiej baśni Antonie'a de Saint-Exupéry'ego – dla całej rodziny.

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Duża Scena*

**2 GRUDNIA, G. 16.00**

**Warsztaty plastyczne –  
„Powrót  
krasnaludków”**

Propozycja tarnowskiej sceny, adresowana do najmłodszych. Wykonywanie z masy solnej ozdób świątecznych o tematyce teatralnej i bajkowej. Warsztaty, tematycznie związane z najnowszą premierą dla dzieci – spektaklem „Powrót krasnaludków”, które poprowadzą plastycy z Teatru Solskiego. Wstęp wolny (po uprzednim zgłoszeniu w Biurze Promocji i Organizacji Widowni).

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4,  
Foyer*

2 GRUDNIA, G. 18.00

**Spektakl teatralny:**  
**Tomasz Jachimek**  
**„KOLEGA MELA GIBSONA”**

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Mała Scena*

3 I 4 GRUDNIA, G. 16.00

**Spektakl teatralny:**  
**Antonie de Saint-Exupery**  
**„MAŁY KSIĄŻĘ”**

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Duża Scena*

3 GRUDNIA, G. 16.00 – 20.00,  
4 GRUDNIA, G. 10.00-14.00

**PracOFFnia**

Warsztaty tworzenia kartek świątecznych w technice iris folding i quilling.

*Tarnowskie Centrum Kultury*

3 GRUDNIA, G. 18.00

**XVI Koncert Charytatywny**  
**„Nie jesteś sam”**

**Wystąpią: „Sumptuastic” oraz kabaret „Nowaki”**  
*Hala PM ul. Gumniska 28*

3 GRUDNIA, G. 20.00

**Tarnowska Orkiestra Kameralna -**  
**Koncert Jubileuszowy**  
**z okazji 20-lecia TOK**



**F. Schubert – Msza G-dur**  
*Bazylika Katedralna w Tarnowie*

4 GRUDNIA, G. 16.00

**CINEMARZENIE -**  
**Dobre kino w Marzeniu**

„Tamara i mężczyźni”, reż. S. Frears.  
*Kino Marzenie, wstęp – 9 zł*

4 GRUDNIA, G. 17.00

### Koncert muzyki klasycznej

Wystąpią: Adam Mokrus – skrzypce,  
Katarzyna Makowska – fortepian  
W programie:

Karol Szymanowski – Sonata d-moll  
op. 9

Ignacy Jan Paderewski – Melodia op.  
16 nr 2

Fryderyk Chopin/Karol Lipiński – Nok-  
turn Es-dur op. 9 nr 2

Henryk Wieniawski – Kujawiak a-moll,  
Legenda op. 17, Obertas op. 19 nr 1,  
Dudziarz op. 19 nr 2, Polonez brillan-  
te A-dur op. 21

*Sala Lustrzana, ul. Wałowa*

4 GRUDNIA, G. 19.00

### ART-FEST CZESŁAW ŚPIEWA MIŁOSZA – koncert

Trasa promująca najnowszy album  
zespołu **Czesław Śpiewa – „Czesław  
Śpiewa Miłosza”**.

Podczas koncertu wykonane będą  
utwory z najnowszej płyty oraz wy-  
brane piosenki z poprzednich płyt

artysty. Płyta łączy poezję Czesława  
Miłosza z muzyką zespołu Czesław  
Śpiewa. Ideą albumu jest pokaza-  
nie wierszy Czesława Miłosza, nie  
przez pryzmat monumentalnego  
wieszacza, ale normalnego człowieka,  
którego słowa są bliskie i dostępne  
dla wszystkich, nie tylko dla garstki  
specjalistów.

### Czesław Śpiewa wystąpi w składzie:

Czesław Mozil – wokal, akordeon

Martin Bennebo Pedersen – akordeon

Hans Find Moeller – gitara

Marie Louise von Bullow – kontrabas,  
gitara basowa

Jacob Munck Mortensen – tuba

Troels Drasbeck – perkusja

Po koncercie wernisaż fotografii  
Wojciecha Prażmowskiego **„Miłosz.  
Tutejszy”**

Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1.  
Wstęp: 35 zł i 30 zł.

5 I 6 GRUDNIA, G. 9.00, I I.30

### Spektakl teatralny:

**Antonie de Saint-Exupery  
„MAŁY KSIĄŻĘ”**

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Duża  
Scena*

6 GRUDNIA G. 19.00

Goście Łukasza Maciejewskiego –  
Adam Woronowicz

Projekcja filmu „KI” – reż. Leszek  
Jeden z najwybitniejszych polskich  
aktorów teatralnych i filmowych. Od-  
twórca roli księdza Jerzego Popiełusz-  
ki i postaci Adama Miauczyńskiego w  
„Baby są jakieś inne” Marka Koterskie-  
go. Spotkanie z aktorem po projekcji.  
*Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1.*  
*Wstęp 10 zł*

7 GRUDNIA, G. 18.00

Wernisaż wystawy fotografii –  
ORTHPHOTO MONASTYCYZM

Celem wystawy jest pokazanie piękna  
prawosławia, a tematem prawosławny

monastycyzm - jeden z kluczowych  
elementów duchowości wschodniego  
chrześcijaństwa. Mówi się często, że  
monastery są „duszą prawosławia”.  
Do dziś monasterium oraz żyjący  
w nich mnisi i mniszki, są najwięk-  
szymi autorytetami moralnymi dla  
wyznawców wschodniego chře-  
ścijaństwa.

Świat ten jest jednak katolikom trochę  
nieznany. Wystawa pokazuje zarówno  
duże i ważne monasterium jak i te mniej-  
sze, przedstawia realia życia, wpływ  
monasterium na kulturę, sztukę oraz  
życie wiernych.

Wystawa **obejmuje około 200 foto-  
grafii ukazujących monastycyzm  
w 25 krajach świata**. Zdjęcia przed-  
stawiają architekturę klasztorów,  
portrety mnichów i mniszek, ich  
modlitwę i pracę oraz życie wewnątrz  
monasterskich murów.

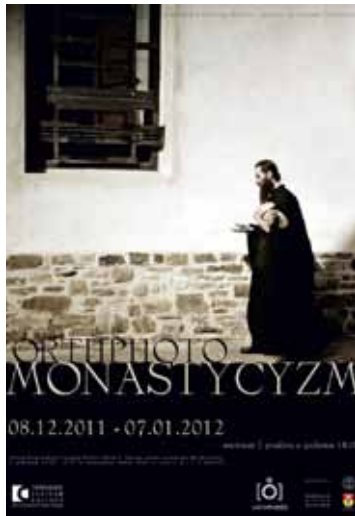
Wystawa czynna od 8.12.11 do  
07.01.12 codziennie z wyjątkiem  
niedzieli i świąt.

*Tarnowskie Centrum Kultury*

8 GRUDNIA, G. 16.00

Warsztaty plastyczne –  
„Powrót krasnoludków”

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Foyer*



**8 GRUDNIA, G. 16.00**

**Sesja popularnonaukowa  
„Literatura Europy”**

*Ratusz*

**8 GRUDNIA, G. 20.00**

**Jazzowy Czwartek –  
Mikołajki  
z „Leliwa Jazz Band”**

*Restauracja Bombay Music,  
ul. Krakowska 11*

**9 GRUDNIA, G. 19.00**

**ArtFEST - GABA KULKA – koncert**

**ARTFEST<sup>2011</sup>**

Artystka śpiewa, pisze piosenki i gra na fortepianie. Jej muzyka to progresywny pop: pstrokata mieszanina gatunków, od jazzu, przez fortepianowy rock, po weillowski kabaret. Wydała dwie autorskie płyty, które zdobyły liczne wyrazy uznania ze strony słuchaczy i krytyków. Nagrodzona między innymi „Fryderykiem” (wokalistka roku 2009), „Mateuszem” Programu Trzeciego Polskiego Radia, nagrodą Trans Vocale, nominowana do Paszportu Polityki.

Po koncercie wernisaż wystawy plakatów **„Kino Andrzeja Dudzińskiego”** (wystawa czynna do 4.01.2012).

*Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1.  
Wstęp: 30 zł i 25 zł*

**10 GRUDNIA, G. 16.00**

**Zinaida Zagner - „Powrót  
krasnodudków” – premiera**

Obudzone po stu latach krasnoludki, nieoczekiwanie znajdują się we... współczesnym Tarnowie. Zagubione w dzisiejszym świecie, uczą się korzystania z techniki XXI wieku, w czym pomagają im Wróżka i pewien Kot. Bajka dla dzieci od lat 3 do 10.

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Mała Scena*

10 GRUDNIA, G. 18.00

**Spektakl**  
**„Skarpetki OPUS 124”**

**PIOTR FRONCZEWSKI i WOJCIECH PSZONIAK** w spektaklu według Daniela Colas, przekład Bogusława Frosztęga, reżyseria Maciej Englert, Teatr Współczesny z Warszawy.

Dwaj aktorzy o różnych rodowodach scenicznych i silnych osobowościach mają już za sobą chwile sławy. Podejmują próbę powrotu na scenę. Przygotowują spektakl słowno-muzyczny według scenariusza napisanego przez jednego z nich - co z racji skrajnie różnych charakterów i doświadczeń życiowych bohaterów nie może się odbyć bez zgrzytów i zabawnych konfliktów. „Skarpetki, opus 124” - to partytura na świetne role.

*Centrum Sztuki Mościce, ul. Traugutta 1*  
*Bilety: 45 zł i 50 zł*

11 GRUDNIA, G. 11.00

**Salon Poetycki**

Poezję noblisty Tomasa Tranströmera czyta **Krzysztof Globisz**.

*Ratusz*

11 GRUDNIA, G. 16.00

**CINEMARZENIE - Dobre kino**  
**w Marzeniu**



„Zakochany bez pamięci”, reż. M. Gondry

*Kino Marzenie, wstęp – 9 zł*

11 GRUDNIA G. 18.00

**„Koncert nadziei” –**  
**na rzecz budowy hospicjum**  
**w Tarnowie**

Koncert charytatywny na rzecz budowy hospicjum w Tarnowie, zorganizowany przez: Polskie Towarzystwo Lekarskie

– Oddział w Tarnowie, Okręgową Izbę Lekarską, Okręgową Izbę Pielęgniarek i Położnych, Fundację „Kromka Chleba” i Tarnowski Teatr im. L. Solskiego, z udziałem lekarzy, pielęgniarek, fizjoterapeutów, ratowników medycznych, analityków. Reżyseria: Stanisław Świder. Prowadzenie: Joanna Sydor. Recytacje: Matylda Baczyńska i Mariusz Szaforz. Przygotowanie chóru: Włodzimierz Siedlik. Biletem wstępu są cegiełki.

**Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Duża Scena**

**12, 13, 14 GRUDNIA, G. 8.30**

**Zinaida Zagner  
„Powrót krasnoludków”**

**Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Mała Scena**

**13 GRUDNIA G. 18.00**

**Wernisaż wystawy „Strach...  
ma wielkie oczy”**

**Muzeum Etnograficzne**



**14 GRUDNIA 2011,  
GODZ. 15.30-19.00**

**Warsztaty teatralne  
„ZAUFAJCIE SŁOWU”**

6. edycja projektu artystyczno-edukacyjnego dla młodzieży szkół ponadgimnazjalnych, przygotowanego przez Małopolskie Centrum Kultury „Sokół” – Biuro Organizacyjne w Tarnowie.

**Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Mała Scena**

**14 GRUDNIA, G. 17.00**

**Spotkanie z Marcinem Witanem  
i promocja książki  
„Nie jestem stąd –  
o chrześcijańskim obliczu  
twórczości Czesława Miłosza”**

**MBP Czytelnia Naukowa, ul. Krakowska 4**

**15 GRUDNIA, G. 20.00**

**Jazzowy Czwartek  
„Michał  
Wierba Quartet”**

Jakub Skowroński – saksofon tenorowy i sopranowy, Michał Wierba – for-

tepian, Michał Kauczuk – kontrabas,  
Sebastian Kuchczyński - perkusja  
*Restauracja Bombay Music, ul. Krakowska 11*

**17 GRUDNIA, G. 18.00**

**Sztuka teatralna:  
William Szekspir „MAKBET”  
– premiera**

Tragedia Williama Szekspira odczytana jako dramat egzystencjalny. Wizja zdobycia najwyższej władzy w państwie motywuje tytułowego bohatera do wkroczenia na drogę zdrady i zbrodni, z której już nie ma odwrotu.

*Tarnowski Teatr, Duża Scena*

**18 GRUDNIA, G. 15.00**

**Sztuka teatralna  
„Gwiazdka Pana Andersa”**

Spektakl dla dzieci „Teatru „Maska” z Rzeszowa na podstawie baśni H. Ch. Andersena.

W Wigilię na strychu ożywają zużyte zabawki. Szykują się do świąt. Próbuje przywrócić blask stojącej w kącie, zapomnianej przez wszystkich zeszlórocznej choince. Wśród zakurzonych rupieci odnajdują rzeczy, dzięki któ-



rym przywołują baśnie. Okazuje się, że na strychu między zgromadzonymi tam niepotrzebnymi przedmiotami można odnaleźć zapomniane zimowe historie. Stare zabawki szukają zagubionej choinkowej gwiazdki. Być może skryła się właśnie wśród nich? Czy uda im się stworzyć świąteczną atmosferę, ożywić piękne chwile i wspomnienia?

*Centrum Sztuki Mościce*

**18 GRUDNIA, G. 18.00**

**Sztuka teatralna:  
William Szekspir „MAKBET”**

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Duża Scena*

19 GRUDNIA G. 18.00

**„Pamiętamy” - wernisaż wystawy poświęconej twórczości Stanisława Potępy**

Czas trwania: grudzień-styczeń  
*Galeria Piwnica – Rynek 20*

22 GRUDNIA G. 20.00

**Jazzowy Czwartek - „Collegium Latina”**

Groborz, Piotr Feledyk, Piotr Południak, Wiesław Jamioł  
*Restauracja Bombay Music, ul. Krakowska 11*

23 GRUDNIA, G. 18.00

**Koncert przedświąteczny – CHÓR GOS.PL**

Występ znanego tarnowskiego chóru gospel, działającego od 2003 roku. Zespół wykonuje głównie muzykę określaną jako contemporary gospel – czyli śpiewu wywodzącego się z tradycji negro spirituals, ale wzbogaconego doświadczeniami muzyki jazzowej, rockowej i R&B. Laureat wielu nagród i wyróżnień. Obecny skład chóru to ok. 30 osób śpiewających i sekcja

instrumentalna. Chórem dyrygują: Anna Podkościelna-Cyz, Tomasz Stec i Monika Stec.

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4,*

25 GRUDNIA, G. 01.30

**ROCKOWE O!PŁATECZKI  
WOJTKA KLICHA**



*Tarnowskie Centrum Kultury*

28-29 GRUDNIA, G. 18.00

**Sztuka teatralna: Tomasz A. Żak „INTENSYWNOŚĆ SZKŁA POZA PERCEPCJĄ” wg tekstów Sylwii Plath - Scena Off**

Spektakl Teatru Nie Teraz to ekscytująca opowieść o kobiecie – pieśniarce, która przegapiła w życiu najważniejsze: miłość, rodzinę, spokój ducha. Opowieść o osobie, która w całym

zamęcie ambicji – własnych i tych, które są wdrukowywane nam przez media, traci tak naprawdę to, do czego została stworzona.

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Mała Scena*

**30 GRUDNIA, G. 16.00**

**„Biblioteczne warsztaty sylwestrowe”**

W czasie trwania warsztatów uczestnicy zapoznają się – w oparciu o literaturę – z tradycjami sylwestrowymi w Polsce, ciekawostkami ze świata, zwyczajami. Przygotowując się do żegnania starego i powitania nowego roku wykonają kotyliony, maski sylwestrowe, a także przejdą przyspieszony kurs tańca towarzyskiego.

*MBP Oddział dla Dzieci i Młodzieży, ul. Staszica 6*

**30 GRUDNIA, G. 18.00**

**Sztuka teatralna: Pam Valentine „PRZYJAZNE DUSZE”**

Sympatyczna komedia z bardzo pozytywnym przesłaniem. Młodzi lokatorzy, a zarazem świeżo poślubiona para, Mary i Simon, rozpoczynają wspólne życie. I kiedy wydaje im się,

że będą żyć w spokoju i miłości, zaczynają się kłopoty. Okazuje się, że dom – jak każdy angielski dom z tradycją – ma swoją historię wraz z poprzednimi mieszkańcami. Przyglądają się oni rozwojowi sytuacji, dostrzegając zarazem, że życie młodej pary przypomina ich własne... I to początek zgrabnej fabuły z aniołem w tle jako gościem.

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Duża Scena*

**31 GRUDNIA, G. 19.00**

**Sztuka teatralna: Pam Valentine „PRZYJAZNE DUSZE”**

Spektakl Sylwestrowy

*Tarnowski Teatr, ul. Mickiewicza 4, Duża Scena*

**31 GRUDNIA**

**Sylwester**

g. 19.00 Sztuka teatralna: Pam Valentine „PRZYJAZNE DUSZE”. Tarnowski Teatr

g. 21.00 Sylwestrowy Koktajl Muzyczny. Muzyka na żywo w wykonaniu mistrzów. Przeboje muzyki XIX w. i z pierwszej części XX w. Bilety do nabycia w Tarnowskim Teatrze

g. 23.00 Muzyka mechaniczna i pokaz sztucznych ogni. Rynek



# Jerzy Nowosielski

25.11.2011 - 31.01.2012

BWA Galeria Miejska w Tarnowie, Dworzec PKP

grudzień 2011 r.

## Tarnowska Orkiestra Kameralna

Tarnowska Orkiestra Kameralna (TOK) powstała w 1991 roku, dwa lata później zarejestrowana została jako stowarzyszenie, a Prezydent Miasta Tarnowa objął ją swym patronatem. Orkiestra „tarnowska” nie tylko z nazwy – jej założyciele właśnie w Tarnowie zdobywali podstawy muzycznego wykształcenia i uczyli się kameralistyki.

TOK występowała ze znakomitymi solistami i dyrygentami na koncertach i festiwalach w Polsce i Europie (Hisz-

pania, Szwajcaria, Niemcy); regularnie koncertuje w Tarnowie, prezentując głównie muzykę klasyczną, sporadycznie również muzykę filmową oraz jazz. Jej repertuar jest rozległy – od muzyki barokowej po współczesną. Zespół nie ogranicza się do muzyki kameralnej, ale poszerzając skład wykonuje także utwory symfoniczne i oratoryjne. W swoim dorobku posiada nagrania płytowe dla wydawnictw muzycznych *Moderato*, *Motette Records*, *Castello*.



grudzień 2011 r.

Inicjatorem założenia orkiestry był Włodzimierz Siedlik; w latach 1992-1999 jej wizerunek artystyczny kreował Stanisław Krawczyński, następnie Tomasz Tokarczyk (1999/2000), od 2001 roku Orest Telwach a od sierpnia 2011 Paweł Wajrak.

TOK była dwukrotnie (2007, 2008) nominowana do nagrody Marszałka

Województwa Małopolskiego „KRYSZTAŁY SOLI” dla najlepszych organizacji prowadzących działalność pożytku publicznego (2008 – wyróżnienie w kategorii Kultura).

Rok 2011 to dwudziesty sezon działalności zespołu, który na trwałe wpisał się już w kulturalny pejzaż Tarnowa.

---

## Stanisław Potępa (3 III 1946-19 XII 2009)



Urodził się 3 marca 1946 r. w Tarnowie. Edukację szkolną rozpoczął w Szkole Podstawowej nr 4, a po jej ukończeniu kontynuował w I Liceum Ogólnokształcącym w Tarnowie. W latach 1964 – 1969 studiował historię sztuki na Uniwersytecie Jagiellońskim. Zaraz po ukończeniu studiów rozpoczął pra-

cę w Muzeum Okręgowym, z którym był związany do roku 2002. W latach 1978 – 1980 pełnił funkcję dyrektora tej instytucji. W roku 1987 uzyskał tytuł doktora nauk humanistycznych, broniąc pracy poświęconej życiu i twórczości Rafała Malczewskiego.

Stanisław Potępa zostawił po sobie ogromny dorobek w dziedzinie twórczości literackiej. Jego pasją była historia Tarnowa. To o niej napisał kilkadziesiąt książek, wśród nich: „Fiakrem po Tarnowie”, „Przed wojną w Tarnowie”, „Tarnów w dawnych rysunkach i obrazach”, „Złota era Tarnowa”, „Cmentarz Stary w Tarnowie”. Był autorem kilkuset artykułów. W roku 1990 z jego inicjatywy powstało Tarnowskie Towarzystwo Kulturalne, kontynuujące działalność Tarnow-

skiego Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej. Był redaktorem „Rocznika Tarnowskiego”, oraz monumentalnego wydawnictwa „Tarnów. Wielki Przewodnik”, (w latach 1999 – 2009 ukazało się 20 tomów). Również jemu należy przypisać pomysł wydania „Encyklopedii Tarnowa”.

Dodatkową jego pasją było malarstwo. Oprócz tego, że organizował wystawy tarnowskich artystów i pisał o nich, znajdował czas aby tworzyć obrazy. Namalował ich kilkadziesiąt, przeważnie techniką olejną. Poruszał w nich różnorodne tematy: były to m.in.: kwiaty, pejzaże, martwe natury, portrety. Część z nich dzięki życzliwości jego rodziny i przyjaciół zostanie pokazana na wystawie, która będzie czynna od 19 grudnia 2011 r. do 15 stycznia 2012 r.

Jego przyjaciele pisali o nim:

**Kazimierz Bańburski:** *To ostatni tarnowianin, którego życie przypominało miniony już dawno świat Przybyszewskiego i dziewiętnastowiecznej bohemy. Cyganerii spod znaku „Zielonego Balonika” czy tarnowskiej „Zielonej Szpilki”. Z chwilą Jego odejścia, odeszła też w przeszłość w Tarnowie pewna epoka w kulturze. Epoka, której był on nieodrodnym dzieckiem. Było to życie barwne i tragiczne zarazem.*



**Antoni Sypek:** *Staszek ukochał Tarnów, nie ruszał się z tego miasta nigdzie. W swoim gabinecie w Muzeum Okręgowym pracował od zakończenia studiów. Stawał się postacią legendarną, czasem nawet skandalizującą. Ale to wszystko ubarwiało jego postać. Przyjdzie czas, że będą o nim pisać prace i wtedy młode pokolenie pozna dokładnie życie i twórczość Staszka.*

Cykl wystaw „Tarnowscy Artyści w Galerii Muzealnej” realizowany jest w ramach współpracy Muzeum i Związku Polskich Artystów Plastyków, Oddział w Tarnowie.

Bożena Szczupak

# SYLWESTER 2011



**31 grudnia**

**g. 19.00**

**Sztuka teatralna: Pam Valentine „Przyjazne Dusze”**

**Tarnowski Teatr**

**g. 21.00**

**Sylwestrowy Koktajl Muzyczny. Muzyka na żywo w wykonaniu mistrzów. Przeboje muzyki XIX w. i z pierwszej części XX w.**

**Tarnowski Teatr.**

**g. 23.00**

**Muzyka mechaniczna i pokaz sztucznych ogni. Rynek**